

ARCTIC

► USER MANUAL



VHF MARINE TRANSCEIVER |

MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION

INDEX

INTRODUCTION	1
WHAT'S IN THE BOX	2
MAIN FEATURES	2
WARNINGS	3
PROGRAMMING SOFTWARE (OPTIONAL)	3
DESCRIPTION OF THE PARTS	4
RADIO	4
LCD DISPLAY	6
BATTERY RECHARGE	7
FUNCTIONS	8
POWER ON/OFF AND VOLUME ADJUSTMENT	8
SELECTION OF THE OPERATIONAL CHANNEL	8
TRANSMISSION AND RECEPTION	8
PF3 (MULTI-FUNCTION) BUTTON	9
POW – SETTING THE TRANSMISSION POWER	9
LED BACKLIGHT	9
INSTANT SELECTION OF CHANNEL 16	10
POWER SAVE	10

SQUELCH	10
PRIORITY CHANNEL	11
KEYPAD BEEP ON/OFF	11
TO CHANGE THE BAND (“BAND”)	11

ADVANCED FUNCTIONS **12**

SCANNING ALL CHANNELS (BY MEANS OF THE OPTIONAL PROGRAMMING SOFTWARE)	12
VOX	12
KEYPAD LOCK (KEYBO)	13
DUAL WATCH	13
ACTIVE BAND	14
PRIVATE CHANNELS: PROGRAMMING AND SELECTION	14

TROUBLESHOOTING **16**

SOLUTION TABLE	16
----------------	----

TECHNICAL SPECIFICATIONS **18**

INTERNATIONAL CHANNEL (INT) **20**

INTRODUCTION

*The new handheld marine transceiver **ARCTIC** is able to satisfy communication requirements for all types of navigation whether professional or hobbyist.*

***ARCTIC** is a robust equipment with professional design, electronically advanced that enables clear and reliable communications on the VHF nautical band for all international channels assigned by ITU.*

It offers security for all navigation requirements also thanks to a dedicated button that gives instant access to the emergency channel N.16.

***ARCTIC** boasts 57 channels and guarantees best performances in all situations, also thanks to the keypad lock that prevents accidental pushing of buttons while handling the device. Besides the LCD backlit display lets you use the transceiver in darkness or poor visibility.*

WHAT'S IN THE BOX

- 1 **ARCTIC** transceiver
- 1600mAh Li-Ion battery pack
- Belt clip
- Desktop charger
- Wall adaptor

MAIN FEATURES:

- **Backlit LCD display** - constantly displays radio's parameters and settings. The backlight enables you to view the screen even in poor light conditions.
- **Automatic squelch** - while in standby, this function automatically eliminates bothersome background noise and reduces the battery drain.
- **Channel 16 Recall button** - for instant access to channel 16 (the most used marine channel and mainly used for emergency situations).
- **High/low power selection** - reduces transmission power in short-distance communication, allowing the radio to save energy.
- **Keypad lock** - locks the transceiver keypad to avoid the accidental activation of buttons or settings.
- **Low battery icon** - alerts you when the batteries are low.
- **Sockets (Motorola type) for speaker and microphone** - these sockets enable the use of optional external accessories (headphones, microphone/speakers, etc), for a more comfortable use, particularly in noisy environments.
- **Channel scanning** - automatically searches for signals on the marine band channels.

Note: The manufacturer, with its effort to constantly improve product quality, reserves the right to change characteristics and features without prior notice.

WARNINGS

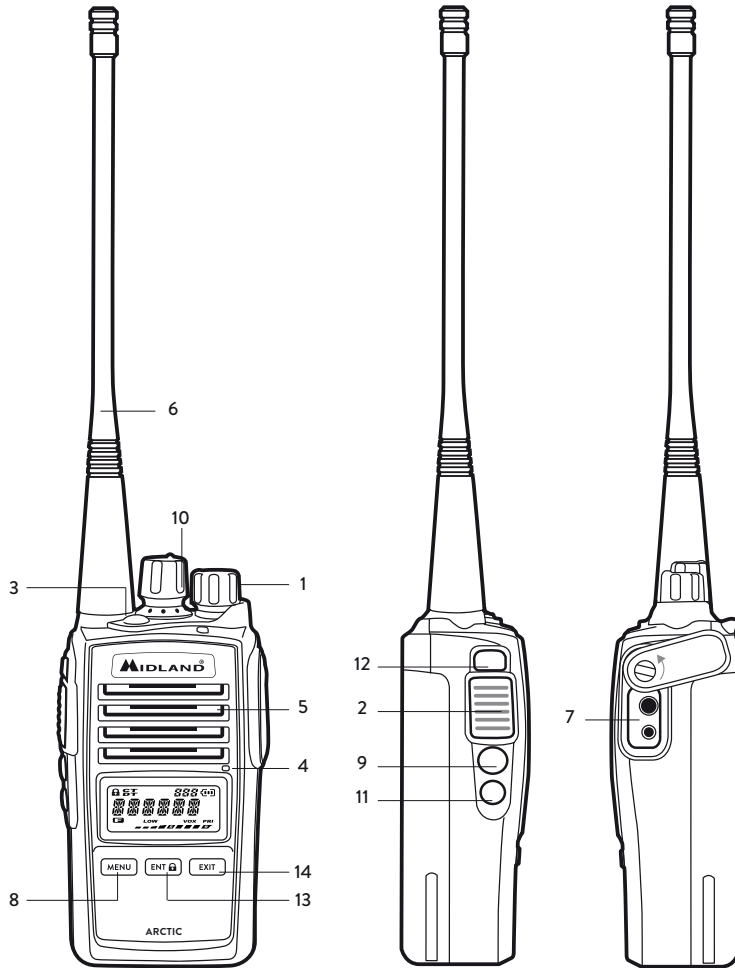
- ! **Do not transmit with the damaged antenna or without the antenna connected** - although the radio is protected, this may seriously damage its R.F. power stages. Do not use your transceiver if the antenna is damaged.
- ! **Do not keep the antenna too close to your head** and body during transmission.
- ! **Do not hold the transceiver by the antenna!** This is a delicate part of the device and is vital for the proper functioning of the radio.
- ! **Pay attention to environmental conditions** - although the radio was designed to operate under the most severe conditions it is important to avoid exposure to environments that are excessively humid or dusty, or to temperatures outside the -15° to +55°C° range. Also avoid exposure to direct sunlight.
- ! **Avoid strong mechanical shocks and excessive vibrations**, the radio is designed to bear mechanical shocks and vibrations, provided that they're the normal ones borne by any electrical equipment.
- ! Do not use the radio and its accessories in potentially explosive environments. A single spark may cause an explosion.
- ! **Do not open the radio for any reason!** The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.
- ! **Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment.** Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.
- ! Your VHF marine handheld transceiver has a built-in VHF radio transmitter. Be aware that, when you press the PTT button, the radio emits radio frequency (R.F.) energy.

PROGRAMMING SOFTWARE (OPTIONAL)

Thanks to Midland Programming software **PRG-G15**, it is possible to increase the performance of your radio or to reduce its functionality by enabling or disabling some features (Power Save, VOX, SQUELCH, VOICE, SCAN). For further information, please consult the Programming software manual. Any attempt to change frequencies or output power of the radio invalidates the approval.

DESCRIPTION OF THE PARTS

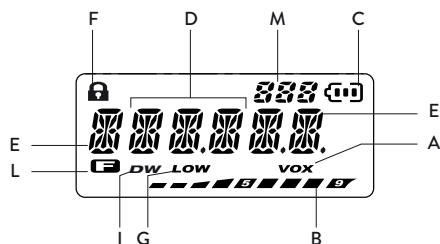
RADIO









VOLUME knob- Rotate it to switch on/off the transceiver and to adjust the volume in rx.

1. **PTT (push to talk)** – Press this button to switch to transmission.
2. **Button 16** – Press it for instant access to channel 16.
3. **Built-in microphone** – Here is where sound is picked up by the microphone.
4. **Built-in speaker** – Here is where the speaker is housed.
5. **ANTENNA** – Receives and transmits radio signals.
6. **MIC socket** (under protective cover) – To connect to external audio devices (headphones, microphones, etc.) and to the optional programming cable.
7. **MENU** – Press this button to display the device’s menu.
8. **PF3 (Multi-function key)** – If you briefly press this button you activate the MON function that temporarily cuts off the squelch to receive very weak signals. A long pressure of this button activates the Triple Watch function. With the optional programming software you can match further functions to this button.
9. **Encoder/channel knob** – To select the channel number and to change the setting in the menu.
10. **PF4 (Multifunction)** – Press **PF4** for 5 seconds and the Dual Watch function will be activated. It is possible to match other functions to this button by the optional programming software.
11. **FUN key** – Push it to activate the Function mode; then if you press **ENT** the keypad lock is activated.
12. **ENT** – This button must be pressed to confirm your selections within the menu of the radio.
13. **EXIT** – Push this control to exit the menu of the radio without any confirmation.

LCD DISPLAY



A.	VOX	Activation of the VOX function.
B.		This symbol appears during transmission (when you press the PTT button) or reception. When the radio is in rx mode, the led will light up green, while in tx mode it will be red (high power) or orange (low power).
C.		warns you about the battery status.
D.		These three large digits show the selected marine channel.
E.		Indicates the operative band USA / INTERNATIONAL / CANADA. It can be activated through the optional programming software PRG-G15 , but it is suitable only for extra EU countries.
F.		Appears when the keypad lock is activated.
G.	LOW	LO (Low) / Hi (High) - shows the selected power level.
I.	DW	DW – Appears when you activate the Dual Watch function (steady icon) or Triple Watch (blinking).
L.		FUN (Function) activated.
M.	888	They give indications about the menu of the radio.

BATTERY RECHARGE

ARCTIC is equipped for using a 7,4V Li-ion rechargeable battery pack, which can be recharged by connecting the socket of the AC/DC wall adaptor to a mains power socket and inserting the jack of the wall adaptor into the desktop charger plug.

It takes 4 hours to fully recharge the radio.

The led of the desktop charger indicates the status of the recharge:

Red = charging,

Green = full charge

For maximum battery life, we recommend you to charge the battery pack when **ARCTIC** is off and the battery pack is fully discharged.

! *Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.*

The Battery power saving feature enables a reduction in consumption and saves the battery life. If it has been set, it automatically activates when the transceiver does not receive any signal for more than 5 seconds. Power saving can be disabled only through the Programming software.

FUNCTIONS

POWER ON/OFF AND VOLUME ADJUSTMENT

Rotate the **Power/Volume** knob clockwise to turn the radio on.

Rotate the control clockwise /counter-clockwise to adjust the volume level as you prefer.

To turn the radio off, rotate the control counter-clockwise till you hear a mechanical “click”.


SELECTION OF THE OPERATIONAL CHANNEL


Rotate the **Encoder/channel knob** to scroll up or down the channel list till you select the desired channel.

Refer to the table of frequencies. Moreover, the reception frequency could be different (duplex channels) from the transmission frequency or it could be the same (simplex channels). Normally communications among vessels can only take place on simplex channels.

TRANSMISSION AND RECEPTION

The **PTT** button is located on the left side of the device. To transmit:

1. Make sure that the selected channel is not enabled to reception only, (otherwise the transmission will be disabled) and that no one else is currently talking;
2. Keep the **PTT** firmly pressed:  will appear on the display and the status led will blink red or orange, according to the power level that you selected;
3. Before you start talking wait for a fraction of a second then speak normally, in the direction of the microphone.
4. When you have finished release the **PTT** button;
5. When the button is in reception mode (**PTT** not pressed) you will automatically receive any communication;

 *During transmission and reception try to keep the antenna in vertical position and to avoid obstacles towards the direction of the other party.*

PF3 (MULTI-FUNCTION) BUTTON

The **PF3** button is for excluding (opening) the squelch in order to listen to signals that are too weak to keep the squelch permanently opened. By excluding the squelch you will avoid listening the communication “chopped”.

To activate the Monitor function, briefly press the **PF3** button for 2 seconds to listen to all signals on the selected channel.



To disable this function press **PF3** again.

This key has also another function: if you keep it pressed for 5 seconds you will activate the **Triple Watch function** (DW blinking) that allows the simultaneous monitoring of 3 channels: channel 16, the priority channel and the channel where you activated the Triple Watch. If you want to change this channel you have to rotate the **Encoder/channel knob**.

POW – SETTING THE TRANSMISSION POWER

ARCTIC has 2 power levels.


To select the desired level:

1. Press the **MENU** button;
2. Rotate the **Encoder knob** till the display shows “**POW**”;
3. Press **ENT** ;
4. Rotate the **Encoder knob** and select the desired power level;
5. Press **ENT**  to confirm. If you selected the low power, the display will show “**LOW**”

Note: the high power cannot be selected on some channels.

LED BACKLIGHT

To enable/disable the LCD backlight:


1. Press the **MENU** button;
2. Turn the **Encoder knob** until “**LED**” is displayed;
3. Push **ENT**  to enter the function;
4. Turn the **Encoder knob** to activate/deactivate the Backlight.

There are 3 available options: “**ON**”, “**OFF**” and “**AUTO**”.

AUTO: the display backlight activates when you press any key and lasts a few seconds.

OFF: back light off.

ON: backlight always on. Attention: in this mode the power save is off, therefore the battery consumption will increase.

5. Confirm your selection with **ENT** .

INSTANT SELECTION OF CHANNEL 16

Channel 16 is the marine channel most frequently used for emergency. Your transceiver is equipped with a button that provides instant access to this channel. To recall rapidly channel 16 press the **CH 16** button. No matter what mode the device is operating, channel 16 will be immediately selected. To go back to the previously selected channel press again the **CH 16** button.

POWER SAVE

The battery power saving feature enables a reduction in the consumption; power saving comes on automatically when the transceiver does not receive any signal for more than seven seconds.

This parameter can be changed by means of the optional programming software.

SQUELCH



The Squelch function suppresses noises on free channels and allows to receive even weak signals.

ARCTIC has **10 (0-9) different Squelch levels:**

0 means that the Squelch is turned off; from level 1 to level 9 you will have different levels of noise reduction. The higher is the level, the louder will be the Squelch.

By default, **the Squelch level is set on level 5** but it can be changed by the programming software or Menu.

To select the Squelch level:

1. Press the **MENU** button;
1. Turn the **Encoder knob** until **"SQL"** is displayed;
1. Press the **ENT**  button;
1. Turn the **Encoder knob** and select the desired Squelch level (the levels available are 10);
1. Confirm your selection with **ENT** .


Make sure you do not set an excessively high squelch level because in this case you may not be able to receive weaker signals. On the other hand an excessively low Squelch value could enable the Squelch even when no signals are present.

Squelch must always be adjusted when no signals are present.

PRIORITY CHANNEL

When the priority channel is set, it will be monitored in the Triple Watch function.

Press the **MENU** button, select **"PRI"**, press **ENT**  and then rotate the **Encoder knob** to select the desired channel.



Press again **ENT**  to confirm your selection.

Now the priority channel is set.

KEYPAD BEEP ON/OFF

Every time a button is pressed, you will hear a Beep tone. The keypad beep tone is activated by default.


To disable the beeps, follow this procedure:

1. Press the **MENU** button;
2. Turn the **Encoder knob** until **"BEEP"** is displayed;
3. Push **ENT**  to enter the function;
4. Turn the **Encoder knob** to activate/deactivate the Beep tones: **"ON"** (to activate it), or **"OFF"** (to deactivate it);
5. Confirm your selection with **ENT** .

TO CHANGE THE BAND ("BAND")

This function can be activated and used only in the **extra EU** version.

By means of the optional programming software the operative band can be changed from the International band (default) to USA or Canada.

- Press **MENU** and rotate the **Encoder knob** to select **"BAND"**.
- Press **ENT** ; rotate the **Encoder/channel knob** to select the desired operative band.

ADVANCED FUNCTIONS

SCANNING ALL CHANNELS (BY MEANS OF THE OPTIONAL PROGRAMMING SOFTWARE)

ARCTIC can automatically search for signals throughout the marine band by scanning, i.e. selecting the channels in rapid sequence. When a signal is detected, the scanning pauses on that channel and remains blocked for 5 seconds before automatically starting again the scanning to give you the chance to find other communication.

Once you are tuned in the communication you were looking for, press **PTT** to talk on the selected channel.

If you press **PTT** during scanning you can transmit on the channel from which the scanning started. The **Encoder/Channel knob** allows you to change the direction of scanning (from lower channels to higher ones or viceversa) and therefore to skip communications which are of no interest.

To activate this function please refer to the user manual of the programming software.



VOX

The **VOX** feature enables hands free conversations without using **PTT**: just speak in the direction of the microphone and the communication will be automatically activated.

The **VOX** sensitivity can be adjusted in **10 different levels** (0,1,2,3...9) through the Menu or programming software :



OFF means that the **VOX** is turned off, level 1 is set by default and has the lowest **VOX** sensitivity, 9 is the highest one.

To activate the **VOX** levels, follow these steps:



1. Press the **MENU** button;
2. Turn the **Encoder knob** until the display shows "**VOX**";
3. Press the **ENT**  key;
4. Turn again the **Encoder knob** and select the desired **VOX** level: **1= low sensitivity; 9= highest sensitivity**.
5. Confirm your selection with the **ENT**  key.


KEYPAD LOCK (KEYBO)

It is possible to choose between two types of Lock Mode:

1. Press the **MENU** button;
2. Turn the Encoder knob until "**KEYBO**" is displayed;
3. Push **ENT**  to enter the function;
4. Turn the **Encoder knob** and choose between "**MANUAL**" or "**AUTO**".
5. Confirm your selection with **ENT** .

As previously mentioned, there are two ways to lock the keypad:

"MANUAL": to lock the keypad, simply press **FUN** and **ENT**  keys.  will be displayed.

"AUTO": the keypad will be automatically locked after 20 seconds. To unlock the radio, press **FUN** and **ENT**  keys.

DUAL WATCH

This function allows the monitoring of 2 channels of your choice by selecting the channels in rapid sequence.

Procedure:

1. Select the channel you want to monitor.
2. Keep pressed **PF4** key for almost 5 seconds.
3. Select another channel to monitor.
4. Now the **Dual Watch** is enabled: the display shows only the two monitored channels and the steady "**DW**" icon. If you transmit when the **Dual Watch** is activated, the communication remains blocked on that channel for about 5 seconds to let you listening to the other party. Then, it will begin scanning the two channels again.
5. To disable the Dual Watch keep pressed **PF4** for about 5 seconds.

ACTIVE BAND

The channel selection can be changed according to the rules of USA, Canada or International regulations.

INT (international) – used in Italy and in most countries of the world

USA – used in the United States

CAN – used in Canada

These bands let your transceiver properly operate according to the area where you are.

! USA and CAN bands: for extra EU area only.

! It is your own responsibility to choose the correct band (by means of the optional programming software PRG-G15), otherwise you may cause interferences with other services or you may not be able to communicate.

PRIVATE CHANNELS: PROGRAMMING AND SELECTION

Only authorized customers are allowed to use private channels. For detailed information contact your local radio communication authorities.

To program the private channels, it is necessary to connect the optional programming kit PRG-G15 or ask for information to your dealer.

TROUBLESHOOTING

Your **ARCTIC** is designed to provide you with years of optimal performance. If for some reasons problems arise, refer to this chapter before contacting a service centre in your area.

SOLUTION TABLE

Problem	Possible cause	Solution
The radio does not turn on	The batteries are not charged	Charge the batteries are charged
The radio turns on but does not receive signals	The volume is too low	Adjust the volume level
You cannot establish contact with your party	Incorrect selection of marine channel	Check the channel and you can also change it!
Reception is broken and/or noisy	Signal is extremely weak	Keep pressed PF3 key or decrease the squelch level
	Your party is too far and or transceiver antenna is shielded by obstacles in the direction of your party	Move closer to your party and/or move the transceiver to a less shielded area
	Other users are using the same radio channel	Check the radio traffic on the selected channel and change channels if necessary
	ARCTIC is positioned too close to other electronic devices (televisions, computer, transmitters etc.)	Move ARCTIC away from these devices
	Wrong selection of the squelch level	Adjust the squelch to a lower level
Battery life is short	Excessive use of the display backlight	Use less display backlight
	Excessive use of the transmission	Try to reduce transmission times and/or use low tx power
	Low Power save	Change the power save setting by the optional programming software

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Channels	57 International
Frequency generation	PLL synthesizer
Frequency range (International band).....	TX 156,025 - 157,425 MHz
.....	RX 156,300 - 162,000 MHz
Antenna impedance	50 Ohm
Power supply.....	7.4 VDC +/- 10%
Operating temperature.....	from -15° to +55°C
Dimensions.....	115x55x37 mm (HxLxD)
Weight (with battery)	230 g
Duty cycle.....	TX 5%, RX 5%, Stand-by 90%

TRANSMITTER

Output power.....	1 or 5 Watt (Selectable)
Modulation type.....	FM
Residual noise attenuation.....	.40dB
Audio distortion.....	.3%
Adjacent channel power.....	<70dB

RECEIVER

Sensitivity (@ 20dB Sinad).....	≤ 0,3μV
Squelch sensitivity.....	12dBV
Adjacent channel rejection.....	.70dB
Audio output power.....	.300mW @ 10% THD
Spurious rejection	- 40dB
Residual noise attenuation.....	.40dB
Socket (Motorola type) for ext. mic/programming	2,5 mm stereo jack
Socket (Motorola type) for external speaker	3,5mm mono jack

Specifications are subject to change without notice.

WARNING

Direct plug-in ac/dc power supply must be used for disconnecting the transceiver from the mains; the desktop charger must be positioned close to the unit and easily accessible.

INTERNATIONAL CHANNEL (INT)

Channel ID	Ship Station	
	Tx Frequency	Rx Frequency
01	156,050 MHz	160,650 MHz
02	156,100 MHz	160,700 MHz
03	156,150 MHz	160,750 MHz
04	156,200 MHz	160,800 MHz
05	156,250 MHz	160,850 MHz
06	156,300 MHz	156,300 MHz
07	156,350 MHz	160,950 MHz
08	156,400 MHz	156,400 MHz
09	156,450 MHz	156,450 MHz
10	156,500 MHz	156,500 MHz
11	156,550 MHz	156,550 MHz
12	156,600 MHz	156,600 MHz
13	156,650 MHz	156,650 MHz
14	156,700 MHz	156,700 MHz
15	156,750 MHz	156,750 MHz
16	156,800 MHz	156,800 MHz
17	156,850 MHz	156,850 MHz
18	156,900 MHz	161,500 MHz
19	156,950 MHz	161,550 MHz
20	157,000 MHz	161,600 MHz
21	157,050 MHz	161,650 MHz
22	157,100 MHz	161,700 MHz
23	157,150 MHz	161,750 MHz
24	157,200 MHz	161,800 MHz
25	157,250 MHz	161,850 MHz
26	157,300 MHz	161,900 MHz

27	157,350 MHz	161,950 MHz
28	157,400 MHz	162,000 MHz
60	156,025 MHz	160,625 MHz
61	156,075 MHz	160,675 MHz
62	156,125 MHz	160,725 MHz
63	156,175 MHz	160,775 MHz
64	156,225 MHz	160,825 MHz
65	156,275 MHz	160,875 MHz
66	156,325 MHz	160,925 MHz
67	156,375 MHz	156,375 MHz
68	156,425 MHz	156,425 MHz
69	156,475 MHz	156,475 MHz
70		156,525 MHz
71	156,575 MHz	156,575 MHz
72	156,625 MHz	156,625 MHz
73	156,675 MHz	156,675 MHz
74	156,725 MHz	156,725 MHz
75	156,775 MHz	156,775 MHz
76	156,825 MHz	156,825 MHz
77	156,875 MHz	156,875 MHz
78	156,925 MHz	161,525 MHz
79	156,975 MHz	161,575 MHz
80	157,025 MHz	161,625 MHz
81	157,075 MHz	161,675 MHz
82	157,125 MHz	161,725 MHz
83	157,175 MHz	161,775 MHz
84	157,225 MHz	161,825 MHz
85	157,275 MHz	161,875 MHz
86	157,325 MHz	161,925 MHz
87	157,375 MHz	157,375 MHz
88	157,425 MHz	157,425 MHz

RTTE

I/RSM	Cte International Srl dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni della Direttiva 1999/5/CE. La Dichiarazione di conformità si può scaricare dal sito www.midlandeurope.com	
UK/CY/M	Hereby Cte International Srl declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity is available on the web site www.midlandeurope.com	
A/D/CH/FL	Hiermit erklärt Cte International Srl, dass das Produkt` die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link verfügbar: www.midlandeurope.com	
E	CTE INTERNATIONAL SRL declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La Declaración de Conformidad está disponible en www.midlandeurope.com	
F/LUX/CH	Par la présente Cte International Srl déclare que le modèle est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité est disponible sur le site internet www.midlandeurope.com	
P	A CTE INTERNATIONAL declara que este aparelho cumpre com o disposto na Directiva 1999/5/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação nacional pelo Decreto-Lei n.º 192/2000, de 18 de Agosto. A Declaração de Conformidade está disponível no sitio na Internet em www.midlandeurope.com	
GR	Με το παρών, η Cte International Srl δηλώνει ότι το όνομα του μοντέλου συμμορφώνεται ως προς τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις του Κανονισμού 1999/5/EC. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα www.midlandeurope.com	
NL	Hierbij verklaard CTE International Srl dat dit model (-naam) voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de website www.midlandeurope.com	
BE	CTE INTERNATIONAL Srl verklaart dat het product	
		overeenstemt met de voorschriften en andere bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC. De conformiteitsverklaring is voorhanden op de website www.midlandeurope.com
PL	CTE International Srl deklaruje, że ten model jest zgodny z wymaganiami zasadniczymi i innymi istotnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Deklaracja Zgodności jest dostępna na stronie www.midlandeurope.com	
RO	Cte International Srl declara ca acest model este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi ale Directivei 1999/5/EC. Declaratia de conformitate este disponibila si pe site-ul www.midlandeurope.com .	
BG	С настоящото СТЕ international Srl декларира, че продукта е в съответствие с основните изисквания и съответните модификации на Директива 1999/5/EC. Декларацията за съвместимост е налична на сайта: www.midlandeurope.com	
N	CTE INTERNATIONAL Srl erklærer at produktet er i overensstemmelse med de viktigste kravene og andre relevante betingelser i Direktivet 1999/5/EF. Samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på nettstedet www.midlandeurope.com	
DK	Hermed erklærer Cte International Srl , at dette apparat er i overensstemmelse med kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5 / EF. Overensstemmelseserklæringen findes på webstedet www.midlandeurope.com	
SE	CTE INTERNATIONAL Srl förkunnar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven och övriga bestämmelser i direktiv 1999/5/EG. Denna försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen www.midlandeurope.com	
FIN	CTE INTERNATIONAL Srl vakuuttaa, että tuote täyttää direktiivin 1999/5/EY asettamat olennaiset vaatimukset ja muut asiaa koskevat määräykset. Vaatimuksenmukaisuusvakuutus on saatavilla www.midlandeurope.com – verkkosivuilla.	
HR	Cte International Srl ovime izjavljuje da je ime ovog modela u suglasnosti sa bitnim zahtjevima te ostalim relevantnim odredbama Propisa 1999/5/EC. Ova Izjava o suglasnosti je dostupna na web stranici www.midlandeurope.com .	
ES	Käesolevaga kinnitab Cte International Srl selle mudeli vastavust` direktiivi 1999/5/EC` olulistele nõuetele ja` teistele` asjakohastele` sätetele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebilehel www.midlandeurope.com	
LT	CTE International ` patvirtina, kad šis modelis atitinka visus esminius Direktyvos 1999/5/EC bei su ja susijusių dokumentų	

	reikalavimus. Atitikties deklaracija yra pateikiama internetinėje svetainėje www.midlandeurope.com
LV	CTE INTERNATIONAL Srl deklarē, ka produkts atbilst pamatprasībām un citiem ar to saistītajiem Direktīvas 1999/5/EK noteikumiem. Atbilstības deklarācija ir pieejama mājas lapā: www.midlandeurope.com
SK	Týmto Cte International Srl prehlasuje, že tento názov model je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5 / ES. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webových stránkach www.midlandeurope.com
SL	Cte International Srl deklarira da je ta model skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili EU direktive 1999/5/EC. Deklaracija o skladnosti je na voljo na spletni strani www.midlandeurope.com
CZ	CTE INTERNATIONAL SRL prohlašuje, že výrobek je v souladu s 1999/5 / ES. Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách www.midlandeurope.com
H	Mi, a CTE International Srl. saját felelősségre kijelentjük, hogy ezen elnevezésű termék megfelel az 1999/5/EC alapvető követelményeinek és egyéb releváns előírásoknak. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető weboldalunkon a www.midlandeurope.com címen.

SAR

I/RSM	Importante: L'apparato deve essere utilizzato ad una distanza superiore a 20 cm dal corpo
UK/CY/IRL/M	Important: The equipment must be used at a distance greater than 20cm from the body.
A/D/CH/FL	Wichtig: Bei Verwendung des Gerätes muss ein Abstand von mehr als 20 cm zum Körper eingehalten werden.
BE	Belangrijk: De apparatuur moet gebruikt worden op een afstand van het lichaam die groter is dan 20cm
BG	ВАЖНО: Оборудването трябва да се използва на дистанция не по-малка от 20 cm от тялото.
CZ	Důležité: Zařízení nesmí být používáno ve vzdálenosti méně než 20 cm od těla.
DK	Vigtigt: Udstyret skal skal være mindst 20cm fra kroppen under anvendelse
E	El equipo debe usarse a una distancia superior a 20cm del cuerpo.
EST	Märkus: Seade tuleb kasutada kaugemal kui 20cm kehast

F/LUX/CH	Important: l'appareil doit être utilisé à une distance supérieure à 20cm du corps.
FIN	Tärkeää: Laitetta on käytettävä etäisyydellä yli 20cm kehosta
GR	Σημαντικό: Ο εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μεγαλύτερη των 20cm από το σώμα σας.
HR	Važno: Oprema se mora koristiti na udaljenosti većoj od 20 cm od tijela
U	Fontos! Használat közben győződjön meg arról, hogy az eszköz legalább 20cm-re a testétől van.
IS	Búnaðurinn verður að nota í fjarlægð sem er meiri en 20cm úr líkamanum
LT	SVARBU: Įranga turi būti naudojama ne mažiau kaip 20cm atstumu nuo kūno.
LV	Aparāts jāizmanto attālumā vairāk nekā 20 cm no organisma
N	Viktig: Apparatet må brukes i en avstand på mer enn 20cm fra kroppen
NL	Belangrijk: Het apparaat moet op een afstand van minimaal 20 cm van het lichaam gebruikt worden.
P	Importante: O equipamento tem de ser usado a uma distância do corpo superior a 20cm.
PL	Uwaga: Urządzenie podczas pracy nie może znajdować się bliżej niż 20cm od ciała.
RO	Important: produsul trebuie utilizat la o distanta mai mare de 20cm fata de corp.
SE	Viktigt: Apparatens måste användas på ett avstånd av mer än 20 cm från kroppen
SK	Dôležité: Pri použití přístroja musí být dodržána minimálna vzdialenosť od tela 20 cm!
SL	Pomembno: Napravo se mora uporabljati vsaj 20 cm oddaljeno od človeškega telesa



- **INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** i sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.
- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.
- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

- Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.



Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R. Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo prodotto può essere soggetto a restrizioni nazionali. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R. Sevardi 7 42124 Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

P06 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:

ALAN COMMUNICATIONS, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat

(Barcelona - España)

Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. Si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

WWW.MIDLANDEUROPE.COM |

MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION